

Ìwé Wòlù Malaki

¹ Ọrò-ìjìnlẹ̀: ọ̀rò OLÚWA sí Israẹli láti ẹnu Malaki.

Ọlọrun fẹ̀ràn Jakọbu, o sì kóríra Esau

² “Èmi ti fẹ ẹ yín,” ni OLÚWA wí.

“Şùgbọ̀n ẹyin béèrè pé, ‘Báwo ni ìwo ẹ fẹ wa?’

“Esau kì í ha ẹ arákùnrin Jakọbu bí?” ni OLÚWA wí. “Síbẹ èmi fẹ̀ràn Jakọbu, ³ şùgbọ̀n Esau ni mo kóríra, mo ti sọ àwọn òkè nílá rẹ̀ di aşalẹ̀, mo sì fi ìní rẹ̀ fún àwọn akátá aginjù.”

⁴ Edomu lè wí pé, “Bí ó tilẹ̀ jẹ pé a run wá, àwa yóò padà wá, a ó sì tún ibùgbé náà kọ.”

Şùgbọ̀n ẹyí ni ohun tí OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí pé: “Àwọn lè kọ, şùgbọ̀n èmi yóò wó palẹ̀. Wọn yóò sì pè wọn ní ilẹ̀ búburú, àwọn èniyàn tí wọn máa n wà ní ibínú OLÚWA. ⁵ Ẹyin yóò sì fi ojú yín rí i, ẹyin yóò sì wí pé, ‘Títóbi ni OLÚWA, títóbi rẹ̀ tayọ kọjá agbègbè Israẹli.’

Ẹbọ àìmọ

⁶ “Ọmọ a máa bu ọ̀wọ̀ fún baba rẹ̀, ọmọ ọ̀dọ̀ a sì máa bu ọ̀lá fún olúwa rẹ̀. Njẹ̀ bí èmi bá jẹ̀ baba, ọ̀lá tí ó tọ̀ sí mi ha dà? Bí èmi bá sì jẹ̀ olúwa, ẹ̀rù tí ó tọ̀ sí mi dà?” ni OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí.

“Ẹyin ni, ẹyin àlùfáà, ni ẹ̀ n gan orúko mi.

“Şùgbọ̀n ẹyin béèrè pé, ‘Báwo ni àwa ẹ gan orúko rẹ?’

⁷ “Ẹyin gbé oúnjẹ àìmọ̀ sí orí pẹpẹ mi.

“Èyin sì tún béèrè pé, ‘Báwo ni àwa ẹ ẹ àìmọ sí ọ?’

“Nípa síşọ pé tábilì OLÚWA di ègàn. ⁸ Nígbà tí èyin mú afójú ẹran wá fún ìrúbo, ẹ èyí kò ha burú bí? Nígbà tí èyin fi amúnkùn ún àti aláìsàn ẹran rú ẹbo, ẹ èyí kò ha burú gidigidi bí? Ẹ dán an wò, ẹ fi wọn rú ẹbo sí àwọn baálẹ yín! Ẹ inú rẹ yòò dùn sí yín? Ẹ yòò gbà yín?” ni OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí.

⁹ “Ní ìsinsin yìí, ẹ bẹ Ọlórún kí ó ẹàánú fún wa. Şùgbọn pèlú irú àwọn ẹbo wònyí láti ọwọ yín wá, ẹ yòò gbà yín?” ni OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí.

¹⁰ “Hó ò! Ẹnikan ìbá jẹ wà láàrín yín ti yòò sé ìlẹkùn tẹmpili, pé kí ẹ má ba à ẹ dá iná asán lóri pẹpẹ mi mọ! Èmi kò ní inú dídùn sí i yín,” ni OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí, “bẹẹ ni èmi kì yòò gba ọrẹ kan lẹwọ yín. ¹¹ Orúkọ mi yòò tóbi láàrín àwọn orílẹ-èdè, láti ìlà-òdùn tí tí ó sì fi dé ìwò-òdùn. Ní ibi gbogbo ni a ó ti mú tùràrí àti ọrẹ mímọ wá fún orúkọ mi, nítorí orúkọ mi tóbi láàrín àwọn orílẹ-èdè,” ni OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí.

¹² “Nítorí èyin ti sọ ọ di àìmọ, nínú èyí tí ẹ wí pé, ‘Tábilì Olúwa di àìmọ àti èso rẹ,’ àní ọúnjẹ rẹ ni ohun ègàn. ¹³ Èyin wí pèlú pé, ‘Wò ó, irú àjàgà kín ni èyí!’ Èyin sì yínmú sí i,” ní OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí.

“Nígbà tí èyin sì mú èyí tí ó fi ara pa, arọ àti ọlọkùnrùn ẹran tí ẹ sì fi rú ẹbo, Èmi o ha gba èyí lẹwọ yín?” ni OLÚWA wí. ¹⁴ “Şùgbọn ègún ni fún ẹlẹtàn nàà, tí ó ni akọ nínú ọwọ ẹran rẹ, tí ó sì ẹ ilérí láti fi lélé tí ó sì fi ẹran tó lábùkù rú ẹbo sí OLÚWA; nítorí ọba ríla ni Èmi,” ni OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí, “èrù sì ni orúkọ mi láàrín àwọn orílẹ-èdè.

2

Ìkìlò fún àwọn àlùfáà

¹ “Njẹ nísinsin yìí, ẹyin àlùfáà, òfin yìí ní fún yín.
² Bí ẹyin kò bá ni gbọ, bí ẹyin kò bá ní fi í sí àyà láti fi ọwọ fún orúkọ mi,” ni OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí; èmi yóò sì ran ègún sí orí yín, èmi yóò sì fi ìbùkún yín ré. Nítòótọ mọ ti fi ré ná, nítorí pé, ẹyin kò fi sí ọkàn yín láti bu ọláfún mi.

³ “Nítorí tiyín èmi yóò ba àwọn ọmọ yín wí, èmi ó sì fi ìgbé rẹ yín lójú, àní àwọn ìgbé ọrẹ ọwọ yín wònyí, a ó sì kó yín lọ pẹlú rẹ. ⁴ Ẹyin ó sì mọ pé, èmi ni ó ti rán òfin yìí sí yín, kí májẹmú mi pẹlú Lefi lè tèsíwájú,” ní OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí. ⁵ “Májẹmú mi wà pẹlú rẹ, májẹmú ti iyè àti àlàáfíà wà pẹlú rẹ; mo sì fi wọn fún un, nítorí bíbẹ̀rù tí ó bẹ̀rù mi, tí ẹ̀rù orúkọ mi sì bà á. ⁶ Òfin òtítọ̀ wà ni ẹnu rẹ, a kò sì rí irọ̀ ni ètè rẹ: ó ba mi rìn ní àlàáfíà àti ni ìdúró ẹ̀sin, ó sì yí ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ kúrò nínú ẹ̀sẹ̀.

⁷ “Nítorí ètè àlùfáà ní ọ̀ye láti máa pa ìmọ̀ mọ̀, kí àwọn ènìyàn lè máa wá ìtọ̀ni ni ẹnu rẹ: nítorí òun ni ìránṣẹ̀ OLÚWA àwọn ọmọ-ogun. ⁸ Ẹ̀yìn ti yapa kúrò ní ọ̀nà náà; ẹ̀yìn sì ti fi ìkọ̀ni yín mú ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ kọ̀sẹ̀; ẹ̀yìn ti ba májẹmú tí mo da pẹlú Lefi jẹ,” ni OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí. ⁹ “Nítorí náà ni èmi pẹlú ẹ̀sẹ̀ sọ yín di ègàn, àti ẹ̀ni àkàsì níwájú gbogbo ènìyàn, nítorí ẹ̀yìn kò tẹ̀lé ọ̀nà mi, ẹ̀yìn n ẹ̀sẹ̀ ojúsáájú nínú òfin.”

¹⁰ Baba kan náà kí gbogbo wa ha ní? Ọ̀lórún kan náà kọ̀ ni ó dá wa bí? Nítorí kín ni àwa ha ẹ̀sẹ̀ sọ májẹmú àwọn baba wa di aláìmọ̀ nípa híhu iwà àrẹ̀kẹ̀rẹ̀kẹ̀ olúkúlùkù sí arákùnrin rẹ̀?

11 Juda ti n hùwà àrèkérekè, a sì ti hùwà ìrira ní Israèli àti ni Jerusalemu: nítorí Juda tí sọ iwà mímọ OLÚWA di aláìmọ, èyí tí ó fẹ, nípa gbígbé ọmọ̀bìnrin ọ̀lọrun àjẹ̀jì ni ìyàwó. 12 Ní ti ẹni tí ó ẹ̀ ẹ̀yí, ẹni tí ó wù kí ó jẹ, kí OLÚWA kí ó gé e kúrò nínú àgọ̀ Jakọbu, bí ó tilẹ̀ mú ẹbọ ọrẹ wá fún OLÚWA àwọn ọmọ-ogun.

13 Èyí ni ohun m̀ìràn tí ẹyin sì túnşẹ. Ẹyin fi omijé bo pẹpẹ OLÚWA mọ̀lẹ. Ẹyin sọkún, ẹyin sì ba ara jẹ nítorí tí Ọ̀n kò ka ọrẹ yín sí mọ, tàbí kí ó fi inú dídùn gba ǹnkan yíí lọwọ yín. 14 Şùgbọ̀n ẹyin wí pé, “Nítorí kí níní?” Nítorí OLÚWA ti ẹ̀ ẹ̀lẹ̀rìí láàrín ìwọ̀ àti láàrín aya ẹ̀we rẹ, ẹni tí ìwọ̀ ti n hùwà ẹ̀tàn sí i: bẹ̀ẹ̀ ni ẹ̀nikẹ̀jì rẹ̀ ni ọ̀n jẹ, àti aya májẹmú rẹ.

15 Ọ̀lọrun kò ha ti ẹ̀ wọn ní ọ̀kan? Ni ara àti ni ẹ̀mí tirẹ̀ ni. Èéşẹ̀ tí Ọ̀lọrun da yín lọkàn? Kí ọ̀n bá à lè wá irú-ọmọ̀ bí ti Ọ̀lọrun. Nítorí náà, ẹ̀ tọ̀jú ẹ̀mí yín, ẹ̀ má sì ẹ̀ hùwà ẹ̀tàn sí aya ẹ̀we yín.

16 “Ọ̀kùnrin tí ó bá kórííra, tí ó sì kọ̀ ìyàwó rẹ̀,” se ìwà ipá sí ẹni tí ó yẹ̀ kí ó dá ààbò̀ bọ̀, ni OLÚWA Ọ̀lọrun Israèli wí, Ọ̀lọrun àwọn ọmọ-ogun.

Nítorí náà, ẹ̀ sọ̀ ẹ̀mí yín, kí ẹ̀ má ẹ̀ hùwà ẹ̀tàn.

Ọ̀jọ̀ ìdájọ̀

17 Ẹyin ti fi ọ̀rọ̀ yín dá OLÚWA ní agara.

Şùgbọ̀n ẹyin béèrè pé, “Nínú kí níní àwa fi dá a ní agara?”

Nígbà tí ẹ̀yìn wí pé, “Gbogbo ẹni tí ó ẹ̀ ibi, rere ni níwájú OLÚWA, inú rẹ̀ sì dùn sí wọn,” tàbí “Níbo ni Ọ̀lọrun ìdájọ̀ gbé wà?”

3

Rírán Mesiah náà

¹ “Wò ó, Èmi yòò ran ìránṣẹ̀ mi, yòò tún ọ̀nà ẹ̀ ẹ̀sáájú mi. Nígba náà ni OLÚWA, tí ẹ̀yin ń wa, yòò dé ni ọ̀jìjì sí tẹ̀mpìlì rẹ̀; àní oníṣẹ̀ májẹ̀mú náà, tí inú yín dùn sí, yòò dé,” ni OLÚWA àwọn ọ̀mọ-ogun wí.

² Şùgbọ̀n ta ni o lè fi ara da ọ̀jọ̀ díde rẹ̀? Ta ni yòò sì dúró nígba tí ó bá fi ara hàn? Nítorí ọ̀un yòò dàbí iná ẹ̀ni tí ń da fàdákà àti bi oṣẹ̀ alágbàfọ̀. ³ Ọ̀un yòò sì jókòó bí ẹ̀ni tí n yọ, tí ó sì ń da fàdákà; yòò wẹ̀ àwọn ọ̀mọ Lefi mọ, yòò sì tún wọn dàbí wúrà àti fàdákà, kí wọn bá a lè mú ọ̀rẹ̀ ọ̀dodo wá fún OLÚWA, ⁴ nígba náà ni ọ̀rẹ̀ Juda àti ti Jerusalemu yòò jẹ̀ itẹ̀wọ̀gbà fún OLÚWA, gẹ̀gẹ̀ bí ti ọ̀jọ̀ àtijọ̀, àti gẹ̀gẹ̀ bí ọ̀dún ìgbàanì.

⁵ “Èmi ó sì súnmọ̀ yin fún ìdájọ̀. Èmi yòò sì yára ẹ̀ ẹ̀lẹ̀rìí sí àwọn oṣó, sí àwọn panṣágà, sí àwọn abúra èké, àti àwọn tí ó fi ọ̀yà alágbàṣe pọ̀n wọn lójú, àti àwọn tí ó ni àwọn opó àti àwọn aláìní baba lára, àti sí ẹ̀ni tí kò jẹ̀ kí àjẹ̀jì rí ìdájọ̀ ọ̀dodo gbà, tí wọn kò sì bèrù mi,” ni OLÚWA àwọn ọ̀mọ-ogun wí.

Jíja Ọ̀lọ̀run ni olè

⁶ “Èmi OLÚWA kò yípadà. Nítorí náà ni a kò ẹ̀ ẹ̀run ẹ̀yin ọ̀mọ Jakọbu. ⁷ Láti ọ̀jọ̀ àwọn baba ńlá yín wá ni ẹ̀yin tilẹ̀ ti kọ ẹ̀yin sí ìlànà mi, tí ẹ̀ kò sì pa wọn mọ. Ẹ̀ padà wá sí ọ̀dọ̀ mi, Èmi yòò sì padà sí ọ̀dọ̀ yín,” ni OLÚWA àwọn ọ̀mọ-ogun wí.

“Şùgbọ̀n ẹ̀yin béèrè pé, ‘Báwo ni àwa yòò ẹ̀ ẹ̀ padà?’

⁸ “Ènìyàn yòò ha ja Ọ̀lọ̀run ni olè bí? Síbẹ̀ ẹ̀yin ti ja mí ní olè.

“Şùgbọ̀n ẹ̀yin béèrè pé, ‘Báwo ni àwa ẹ̀ ẹ̀ ja ọ̀ ní olè?’

“Nípa ìdámẹ̀wàá àti ọ̀rẹ. ⁹ Rírẹ̀ ni a ó fi yín ré: gbogbo orílẹ̀-èdè yìí, nítorí ẹ̀yin ti jà mi lólẹ̀. ¹⁰ Ẹ̀ mú gbogbo ìdámẹ̀wàá wá sí ilẹ̀ ọ̀súra, kí ọ̀unjẹ̀ bá à lẹ̀ wà ní ilẹ̀ mi, ẹ̀ fi ẹ̀yí dán mi wò,” ní OLÚWA àwọn ọ̀mọ-ogun wí, “kí ẹ̀ sì wò bí ẹ̀mi kò bá ní sí àwọn fẹ̀rèsẹ̀ ọ̀run fún yín, kí ẹ̀mi sì tú ìbùkún àkúnwọ̀sílẹ̀ jáde fún yín, tó bẹ̀ẹ̀ tí kì yóò sì ààyè láti gbà á. ¹¹ Ẹ̀mi yóò sì bá kòkòrò ajẹ̀nirun wí nítorí yín, ọ̀un kò sì ni run èso ilẹ̀ yín, bẹ̀ẹ̀ ni àjàrà inú oko yín kò ní rẹ̀ dànù,” ni OLÚWA àwọn ọ̀mọ-ogun wí. ¹² “Nígbà náà ni gbogbo orílẹ̀-èdè yóò sì pè yín ni alábùkún fún, nítorí tiyín yóò jẹ̀ ilẹ̀ tí ó wu ni,” ni OLÚWA àwọn ọ̀mọ-ogun wí.

¹³ “Ẹ̀yin ti sọ ọ̀rọ̀ líle sí mi,” ni OLÚWA àwọn ọ̀mọ-ogun wí.

“Síbẹ̀ ẹ̀yin béèrè pé, ‘Ọ̀rọ̀ kín ni àwa sọ sí ọ?’

¹⁴ “Ẹ̀yin ti wí pé, ‘Asán ni láti sin Ọ̀lọ̀run. Kí ni àwa jẹ̀ ní èrè, nígbà tí àwa ti pa ilànà rẹ̀ mọ̀, tí àwa sì n rìn kiri bí ẹ̀ni tí n sọ̀fọ̀ ní iwájú OLÚWA àwọn ọ̀mọ-ogun? ¹⁵ Sùgbọ̀n ní ìsinsin yìí àwa pé agbéraga ni alábùkún fún. Ní ọ̀títọ̀ ni àwọn ti n sẹ̀ búburú n gbèrú sí i, kòdà àwọn ti ó dán Ọ̀lọ̀run wò ni a dá sí.’”

¹⁶ Nígbà náà ni àwọn tí ó bẹ̀rù OLÚWA n ba ara wọn sọ̀rọ̀, OLÚWA sì tẹ̀tí sí i, ó sì gbọ̀. A sì kọ̀ ìwé ìrántí kan níwájú rẹ̀, fún àwọn tí o bẹ̀rù OLÚWA, tiwọn sì bọ̀wọ̀ fún orúkọ rẹ̀.

¹⁷ “Wọn yóò sì jẹ̀ tẹ̀mi,” ni OLÚWA àwọn ọ̀mọ-ogun wí, “ni ọ̀jọ̀ náà, tí ẹ̀mi ó dá; ẹ̀mi yóò sì da wọn sí gẹ̀gẹ̀ bí ẹ̀niyàn tí máa n dá ọ̀mọ̀ rẹ̀ tí yóò sìn ín sí. ¹⁸ Nígbà náà ni ẹ̀yin yóò rí ìyàtọ̀, ìyàtọ̀ láàrín olódodo àti ẹ̀ni búburú, láàrín ẹ̀ni tí n sìn Ọ̀lọ̀run, àti ẹ̀ni tí kò sìn ín.

4

Ojọ OLÚWA n bọ

¹ “Dájúdájú, ojọ náà n bọ; tí yóò máa jó bi iná iléru. Gbogbo àwọn agbéraga, àti gbogbo àwọn olùṣe búburú yóò dàbí àgékù koríko: ojọ náà tí n bọ yóò sì jó wọn run,” ni OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí, “Tí ki yóò fi kù gbòngbò kan tàbí ẹka kan fún wọn. ² Sùgbón fún ẹyin tí ó bẹrù orúkọ mi, oòrùn òdodo yóò yọ, pẹlú imúláradá ni iyẹ apá rẹ. Ẹyin yóò sì jáde lọ, ẹyin yóò sì máa fò fún ayọ bi àwọn ẹgbọrọ màlúù tí a tú sílẹ lórí ìso. ³ Ẹyin yóò sì tẹ àwọn ènìyàn búburú mólẹ: nítorí wọn yóò di eérú lábé àtéléṣẹ yín, ní ojọ náà tí èmi yóò ṣe nńkan wọnyí,” ni OLÚWA àwọn ọmọ-ogun wí.

⁴ “Ẹ rántí òfin Mose ìránṣẹ mi, àwọn ìlànà àti òfin èyí tí mo fún un ní Horebu fún gbogbo Israẹli.”

⁵ “Wò ó, èmi yóò rán wòlù Elijah sí i yín, ki ojọ nílá, ojọ ẹrù OLÚWA to dé. ⁶ Ọun yóò sì pa ọkàn àwọn baba dà sí ti àwọn ọmọ, àti ọkàn àwọn ọmọ sì ti àwọn baba wọn, bí bẹẹ kọ, èmi yóò wá, èmi yóò sì fi ilẹ náà gégùn.”

**Biblica® ní oore ọfẹ láti lo Bíbélì Mímọ ní Èdè
Yorùbá Ọde-Ọní**
**Yoruba: Biblica® ní oore ọfẹ láti lo Bíbélì Mímọ ní Èdè
Yorùbá Ọde-Ọní (Bible)**

copyright © 2017 Biblica, Inc.

Language: Yorùbá

Contributor: Biblica, Inc.

Biblica® Open Yoruba Contemporary Bible™

Copyright © 2009, 2017 by Biblica, Inc.™

Used with permission. All rights reserved worldwide.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

All content on open.bible is made available under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 License (<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>).

You are free to:

Share – copy and redistribute the material in any medium or format

Adapt – remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially

Under the following conditions:

Attribution – You must attribute the work as follows: “Original work available for free at www.biblica.com and open.bible” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike – If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Use of trademarks: Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before distributing your work.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this

translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2020-12-15

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 19 Sep 2023

de909672-7c71-5683-96dd-f0d21f08d35f